



Vážené čtenářky, vážení čtenáři,

srdečně Vás zveme v pondělí 14. listopadu 2011 na Klubové pravidelné promítání v kinosálu českého velvyslanectví, nadále ve spolupráci s českým velvyslanectvím a Českým centrem. Připravili jsme pro Vás současný český film režiséra Radima Špačka »Pouta«. Snímek »Pouta« sklízí úspěch u diváků i odborných porot. Byl nominován na Českého lva ve třinácti kategoriích, z toho v pěti úspěšně – získal cenu za nejlepší film, režii, scénář, kameru a herce v hlavní roli.

19. října 2011 Vás srdečně zveme na literární pořad – prezentaci knihy zástupce emigrační vlny 1968 Rudolfa Cainera »Žulový Stalin«. Úryvky z knihy čte Vladimír Stejskal, program moderuje dr. Marie Brandeis.

21. října 2011 Vás srdečně zveme na vzpomínkovou konferenci a koncert při příležitosti nedožitých 80. narozenin P. dr. Josefa Novotného, bývalého provinciála rytířského řádu křižovníků s červenou hvězdou (Ordo militaris crucigerorum cum rubea stella in pede pontis Pragensis) ve Vídni (Karlskirche), faráře tamtéž a duchovního správce československého exilu v Rakousku.

Hezké posezení na stránkách Klubu Vám přeje

výbor Kulturního klubu a redakce

Nedávno se náš klubový spolupracovník, který se mj. staral o naši domovskou webovou schránku (homepage), definitivně přestěhoval do ČR. Nutně tedy hledáme někoho, kdo by byl ochotný se této práci (cca 6-10 hodin měsíčně) za odměnu přiměřenou podmínkám neziskové instituce ujmout. Kdyby tedy někdo měl chuť a sílu, ohlaste se, prosím, na mailové adrese info@kulturklub.at.

Obsah

Editorial	2
Obsah	2
Impressum	2
Klub připravuje	3
Kalendář: říjen – prosinec 2011	5
Církevní kalendář: listopad – prosinec 2011	8
Klub představuje... ..	9
Rozhovor	11
Kultura	13
Události	29
Fejeton	32
Zajímavosti	33
Ekonomika	37
Sokol & sport	46
Úvahy & postřehy	50
Z české a slovenské Vídně a okolí	54
Oznámení	55
Informace & inzerce	56

KULTURNÍ KLUB. Informační časopis Čechů a Slováků v Rakousku

Majitel: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku

Vydavatel: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku (Ing. Helena Basler),

Schlüsselgasse 18, 1080 Wien

Sazba: KLP – Koniasch Latin Press, Praha & Jaroslav Bulíček, Praha

Tisk: Tiskárna Sládek, Znojmo

KULTURNÍ KLUB. Informationszeitschrift der Tschechen und Slowaken in Österreich

Medieninhaber: Kulturní klub der Tschechen und Slowaken in Österreich

Herausgeber: Kulturní klub der Tschechen und Slowaken in Österreich

(Ing. Helena Basler), Schlüsselgasse 18, 1080 Wien

Verlagsort: 1080 Wien

Hersteller und Herstellungsort: KLP – Koniasch Latin Press, Praha & Tiskárna Sládek,

Znojmo, Tschechische Republik

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung

Redakce: Schlüsselgasse 18, 1080 Wien,

mobil (od 10:00): 0043-0-664 97 33 764, fax: 0043-1-79 88 454

e-mail: info@kulturklub.at, www.kulturklub.at

Vedoucí redaktorka: Ing. Helena Basler

Zástupkyně vedoucí redaktorky: Mag. Dr. Marie Brandeis

Redakce: Mag. Pavlína Böhmová (překladatelka), Anna Křivanová (asistentka)

Technická redakce: František PISAŘÍK, Ing. Kurt MATTOLA, Richard BASLER

Redakční kruh: Dipl. Ing. Alexej BÁLEK, Jan BRABENEC, Dr. Martin FRANCO,

P. Dr. Jan HORÁK, Ludvík KAVÍN, Dr. Jan KAHUDA, manželé KALINOVÍ, Jindřich LION,

Dr. Michael LION, Dr. Marta MARKOVÁ, Mag. P. J. N. POPOV, Andrea OZÁBALOVÁ,

Dr. Květa OZÁBALOVÁ, Mgr. Helena STEJSKALOVÁ, Nela ŠTĚRBOVÁ,

Mgr. Tomáš VANĚK, Ing. Jiří ZAJÍČEK, ThLic. Petr ŽALOUDEK

Fotografové: Richard BASLER, Vladimír ČEVELA, Kurt MATTOLA

Distribuce: Tiskárna Sládek

Pondělní promítání filmů ve spolupráci s Českým centrem a Velvyslanectvím ČR
v kině **Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien**
Informace: Kulturní klub Čechů a Slováků v Rakousku

SOUČASNÝ ČESKÝ FILM

pondělí 14. 11. 2011 v 19:30

Pouta (ČR/SR, 2010, 140 min.)

Režie: Radim ŠPAČEK; kamera: Jaromír KAČER; scénář: Ondřej ŠTINDL

Hrají: Ondřej Malý, Kristína Farkašová, Luboš Veselý, Lukáš Latinák, Oldřich Kaiser, Ivana Uhlířová, Martin Finger, Roman Zach, Iva Pazderková, Barbora Milotová

Film *Pouta* sklízí úspěch u diváků i odborných porot na filmových festivalech. Byl nominován na Českého lva ve třinácti kategoriích, z toho v pěti úspěšně – nejlepší film, režie, scénář, kamera, herec v hlavní roli.

V tomto filmu, odehrávajícím se v Československu v roce 1982, jde o popis osobní a zběsilé vzpoury proti československému totalitnímu režimu, která ovšem není projevem politické uvědomělosti či občanské statečnosti. Antonín, příslušník tajné policie, je vnitřně neklidný, možná až psychopatický násilník, plný neartikulovaného vzteku a zoufalství. Znuděn vším okolo sebe nasměruje své demony ke zdánlivě čistému, spíše ale neuchopitelnému bodu – k mladé ženě Kláře. Není to láska ani jiný druh čisté vášně – pouze spalující touha po iluzi útěku z šedivé klece a nudy.



Předběžné termíny promítání na velvyslanectví v roce 2011:

vždy druhé pondělí v měsíci, tj. 14. 11. a 12. 12.

Začátek představení **vždy v 19:30, pouze v prosinci ještě v 17:00 pro děti.** Změna vyhrazena.

Srdečně Vás zveme

na prezentaci knihy

Rudolfa CAINERA

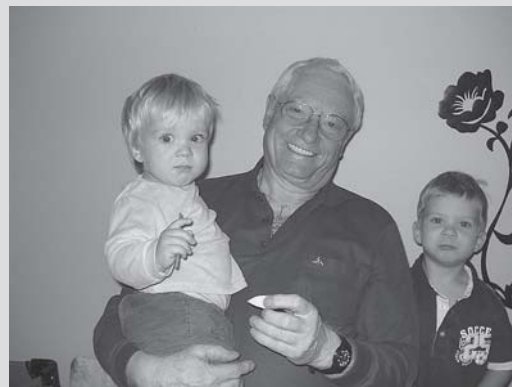
Žulový Stalin

19. října 2011 v 18:00

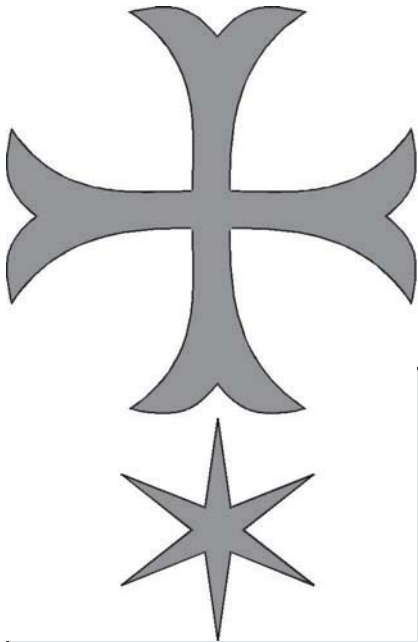
České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

Úryvky čte Vladimír STEJSKAL, program moderuje dr. Marie BRANDEIS

Rudolf Cainer, autor knihy *Žulový Stalin*, se narodil v roce 1938. V roce 1968 odešel do exilu do rakouské Vídně. Z té doby si pamatuje především vánoční čas, kdy jako mladý Pražan vystoupil na vídeňském nádraží a byl fascinován osvětlenými vánočními stromky, protože něco takového na Východě, jak sám tvrdí, nebylo. Jeho kniha *Žulový Stalin* vyšla v roce 2008 v pražském nakladatelství Arsca a popisuje zábavnou formou osudy lidí kolem stavby největšího pomníku v Evropě. O ten se začal autor zajímat, když objevil pro něj fascinující podařené dílo *Motocyklista* od českého sochaře Otakara Švece a až poté se začal zajímat o jeho dílo. Prostřednictvím toho odhalil monstrózní stavbu Stalina a začal o ní sbírat informace, což vyústilo v sepsání knihy.



Rudolf Cainer s pravnučky



Srdečně Vás zveme

na vzpomínkovou konferenci
při příležitosti
nedožitých 80. narozenin

**P. dr. Josefa
Novotného,**

provinciála rytířského řádu křižovníků s červenou hvězdou
(Ordo militaris crucigerorum cum rubea stella in pede pontis Pragensis)
ve Vídni (Karlskirche), faráře tamtéž a duchovního správce Československého exilu v Rakousku,

která se koná

21. října 2011 od 14:00

v budově Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

- Program: Přivítání: J. E. dr. Jan KOUKAL (velvyslanec ČR v Rakousku)
Richard BASLER (místopředseda Kulturního klubu Čechů a Slováků v Rakousku)
zástupce pražského arcibiskupa Dominika DUKY
kardinál Christoph SCHÖNBORN (v jednání)
- Referují: P. Milan KUČERA OCr (Wien)
P. Dr. Marek PUČALÍK OCr (Praha)
P. Tomáš KOŇAŘÍK OCr (poslední křižovník, který složil ve Vídni řádové sliby
u P. Novotného)
Daisy WALDSTEIN
Mag. Hanna PAUL (za československé uprchlíky v Traiskirchenu)
Stanislav ADÁMEK (Katolický klub)
Jürgen EGERMEIER (Česká katolická mise)
- Moderuje: dr. Jana STAREK
- Jednací řeč: němčina

Řád křižovníků byl založen v Praze roku 1233 sv. Anežkou Přemyslovnou podle vzoru sv. Hedviky a sv. Alžběty Durynské.

DOPROVODNÉ AKCE:

21. 10. 18:30 koncert duchovní hudby v kostele Maria am Gestade, Passauer Platz/Salvatorgasse 12, 1010 Wien
Ukázky duchovní hudby (Bach, Dvořák aj.) na počest pátera dr. Josefa Novotného přednesou houslistka prof. Jela Špitková a varhaník prof. Ján Vladimír Michalko.

Prof. Jela Špitková se řadí mezi přední české a slovenské interprety. Je laureátkou několika mezinárodních houslových soutěží. Jako sólistka vystupovala s předními českými a slovenskými orchestry, nahrává pro Český rozhlas a televizi. Koncertovala jako sólistka československých orchestrů ve více než šedesáti zemích světa včetně jižní a severní Ameriky, Afriky, Japonska. V současnosti je profesorkou na vídeňské hudební univerzitě MDW a sólistkou Slovenské filharmonie v Bratislavě.

Prof. Ján Vladimír Michalko, ArtD, je slovenský hudebník, improvizátor a pedagog. Je autorem několika publikací, scénářů a kompozicí.

VÝSTAVY A FESTIVALY:**do 20. 10. Michal ŠKODA: *Untitled***

Michal Škoda je reprezentantem současné české scény, jeho charakteristickým konceptem je práce na rozhraní mezi architekturou, sochou, objektem a plošnou realizací. Projekt *Untitled* čili *Bez názvu* volně navazuje na projekt *About* (připravený ve spolupráci s Elisabeth Gröbl, participující prostorově zvukovou instalací), který proběhl na jaře 2011 v Rakouském kulturním fóru v Praze. Koncept projektu se váže k osobě Ludwiga Wittgensteina a dal by se nazvat poctou tomuto filozofovi.

Vídeňská výstava se tedy bude věnovat Ludwigu Wittgensteinovi, prostorové intervenci, ale také vztahu autora, Michala Škody, k Vídni a její historii. Dále pak k Vídeňskému kroužku (Wiener Kreis) a Vídeňské skupině (Wiener Gruppe), se kterými je jméno Wittgenstein také spjato. Hlavním mottem projektu bude pak otázka: „Co lze říci o světě, který je závislý na tom, co dokáže jazyk?“

Michal Škoda (*1962) je jihočeský sochař, malíř, fotograf a kurátor, který patří k nejpozoruhodnějším a nejosobitějším umělcům střední generace v Čechách. Hlavním tématem, kterému se věnuje, je prostor a vztahy v něm. Jeho objekty stojící na pomezí architektury a sochařství vybočují ze známých klasifikačních škatulek a obdržel za ně mnohá ocenění doma i v zahraničí.

Kvůli konání celodenních akcí v CCV není možno výstavu zhlédnout v termínu **19.-21. 10. 2011**.

České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

26. 10. – 08. 12. 2 Ateliery / 2 Země; mnoho projektů / některé realizované**25. 10. 18:00-20:00 vernisáž**

Dva vídeňské ateliéry **CPP Architektur** a **Fellerer Vendl Architekten** se vztahem k České republice (Jiří Vendl z Fellerer Vendl Architekten se narodil a vyrostl v ČR a Eva Česká z CPP Architektur pochází z české menšiny ve Vídni, žije střídavě ve Vídni a v Praze) prezentují výběr ze své dosavadní činnosti.

Mezi projekty, které byly určeny pro Českou republiku, patří např. Hlavní nádraží Brno, za který získali první cenu, dále Národní knihovna v Praze či knihovna v Havlíčkově Brodě. Dále realizovali dva společné projekty v Rakousku, a to: bytová zástavba Lavaterstraße, Wien 22, a Dům E-K Rohrbach Niederösterreich. Oba ateliéry se zabývají českým funkcionalismem v meziválečném období. Současně osvětlují okolnosti, proč žádný z jejich projektů pro ČR nebyl realizován a jejich práce nalezly uplatnění pouze v Rakousku.

České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

26. 10. 2011 – 12. 02. 2012 Figurálna keramika zo Slovenska. Národný hrdina Ignác BIZMAYER**26. 10. 11:00 vernisáž**

Výstava prací Ignáce Bizmayera zo Slovenského národného múzea – Múzeum Ľudovíta Štúra v Modre a zo Slovenského národného múzea – Historického múzea Bratislava. Záštitu prebral J. E. Peter Lizák, veľvyslanec Slovenskej republiky v Rakúsku.

Österreichisches Museum für Volkskunde, Gartenpalais Schönborn, Laudongasse 15-19, 1080 Wien, www.volkskundemuseum.at

Otváracie hodiny: ut-ne 10:00-17:00, po zatvorené

do 28. 10. Maria HUERNER-MALASCHOFKY: *Farbenwerke – bunt wie ein Blumenstrauß* (Aquarellbilder)

Mo – Fr 15:30-18:30

Atelier A, Zum Blauen Pfau am Spittelberg, Kirchberggasse 17/II, 1070 Wien, www.ateliera.jimdo.com

07. 11. – 23. 12. Renata KLOGNER-ŠTOLBOVÁ: *Madonna und Pilger* (Bilder)

Atelier A, Zum Blauen Pfau am Spittelberg, Kirchberggasse 17/II, 1070 Wien, www.ateliera.jimdo.com

12. 11. – 23. 12. 14:00-18:30 Krippen verschiedener Art

Spittelberger Weihnachtsmarkt

Atelier A, Zum Blauen Pfau am Spittelberg, Kirchberggasse 17/II, 1070 Wien, www.ateliera.jimdo.com

do 15. 11. Jaroslav NOSEK: *Nemilá krajina*

Fotograf na volné noze Jaroslav Nosek (*1950) dokumentuje lidmi opuštěné krajiny, vesnice i průmyslové areály České republiky. Výstava představuje jeho černobílé snímky z let 2009-2011.

Galerie auf der Pawlatsche, AAKH, Spitalgasse 2-4/Hof 3, c/o Institut f. Slawistik, 1090 Wien

Další informace na: www.univie.ac.at/pawlatsche

do 29. 04. 2012 Hubert Gessner. *Architekt dělnického hnutí*

Hubert Gessner (1871-1943), rodák z Moravy a žák Otto Wagnera, je považován za jednoho z hlavních architektů „Červené Vídně“. Jeho dílo zahrnuje např. pekárenský velkoobchod, tovární budovy, ale i soukromé vily a okresní zdravotní pojišťovny, velké bytové komplexy a bytové zařízení.

Speciální výstava probíhá v rámci trvalé výstavy *Rudá Vídeň* ve Waschalonu Karl-Marx-Hof, která se soustřeďuje na architektury dělnického hnutí. Výstava bude zahájena Dr. Michaelem Ludwigem. Současné bude Dr. Markus Kristan prezentovat svoji knihu, vydanou nakladatelstvím Passage, jež nese název *Hubert Gessner. Architekt zwischen Kaiserreich und Sozialdemokratie 1871-1943*. Tato výstava může být realizována díky velkorysé podpoře Wiener Städtischen Versicherung a Wien Kultur.

Waschalon Nr. 2, Karl-Marx-Hof, Halteraugasse 7, 1190 Wien

Další informace: www.dasrotewien-waschalon.at

Vstupné: 3 € (dospělí)

NIEDERÖSTERREICHISCHE LANDESAUSSTELLUNG**do 15. 11. CARNUNTUM: *Erobern, Entdecken, Erleben im Römerland***

denně 9:00-18:00, www.noelandesausstellung.at

LEOPOLD MUSEUM

po, stř – ne: 10:00-18:00 + čt: 10:00-21:00

MuseumsQuartier Wien, www.leopoldmuseum.org

14. 10. – 30. 01. 2012 *The Excitement Continues*

Zeitgenössische Kunst aus der Sammlung Leopold II.

do 30. 01. 2012 *Melancholie und Provokation*

Das Egon Schiele-Projekt

JEDNOTLIVÉ AKCE:**19. 10. 18:00 Rudolf CAINER: *Žulový Stalin***

Prezentace knihy zástupce emigrační vlny 1968 Rudolfa Cainera, autora knihy *Žulový Stalin*. Kulatý stůl – úryvky z díla čte Vladimír Stejskal, program moderuje dr. Marie Brandeis.

České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

19. 10. 18:30 Čítanie: Etela FARKAŠOVÁ (SK) a Ilse BREM (AT)

Literárne soirée na tému vztahu matky a dcéry v literatúre.

Slovenský inštitút vo Viedni

19. 10. 10:00-15:00 prezentace Lázní Luhačovice ve Vídni – Den otevřených dveří

20. 10. 10:00-17:00 prezentace Lázní Luhačovice ve Vídni

21. 10. 10:00-16:00 prezentace Lázní Luhačovice ve Vídni

Jako každý rok na podzim představí jedny z nejhezčích lázní České republiky pod názvem „Den otevřených dveří“ vídeňskému publiku svoji nabídku na nadcházející sezónu 2012!

Malebné lázeňské město Luhačovice leží na jižní Moravě asi 20 km jihovýchodně od Zlína. Do Lázní Luhačovice jezdí návštěvníci podstupovat různé lázeňské procedury již více než 300 let. Lázně jsou známé nejenom svou kouzelnou architekturou lázeňských domů, nedalekými parky, okolní přírodou, ale především díky svým léčebným pramenům.

Prezentace se koná ve spolupráci s Lázněmi Luhačovice a. s. a Czech Tourismem.

Více informací: www.badluhacovice.cz, www.CzechTourism.com

20. 10. 19:00 **beseda so známym slovenským hercom Jozefom VAJDOM**



RSKS

21. 10. 14:00-16:00 **vzpomínková konference při příležitosti nedožitých 80. narozenin P. dr. Josefa NOVOTNÉHO**

Vzpomínkovou konferenci moderuje historička dr. Jana Starek.

Páter dr. Josef Novotný se narodil v roce 1931 v Praze a byl nezapomenutelnou a nesmazatelnou osobností české menšiny ve Vídni v letech totality. Vystudoval na Karlově univerzitě historii a po emigraci studoval teologii v Augsburgu. V roce 1965 byl pověřen duchovní správou uprchlíků ve vídeňské diecézi. O deset let později vstoupil do rytířského řádu křižovníků s červenou hvězdou. V roce 1978 byl Svatou stolicí jmenován provinciálem rytířského řádu křižovníků pro Rakousko a Německo. Od počátku své činnosti ve Vídni působil také jako katecheta na české škole spolku Komenský. Bližší informace viz str. 4.

Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

21. 10. 18:30 **koncert u příležitosti nedožitých 80. narozenin P. dr. Josefa Novotného**

Kostel Maria am Gestade, Salvatorgasse 12, 1010 Wien

22. 10. 17:00 **Vzpomínka na Gustava Mahlera (koncert)**

Slovanská beseda, Drachengasse 6, 1010 Wien

Pořádají Akademický spolek a České srdce

22. 10. 21:00 **Slávnostný koncert k 200. výročí narodenia Franza LISZTA**

Zuzana Ferjenčíková (SK, orgán), P. Ralph Greis OSB (DE, klavír), Gert Hecher (AT, klavír). Predstavia sa diela Franza Liszta a premiéra diela organistu dómu sv. Štefana vo Viedni Ernsta Wallyho k Roku Franza Liszta 2011. Poriada Slovenský inštitút.

Schottenkirche, Freyung 6, 1010 Wien

27. 10. 18:00 **Marta MARKOVÁ: Rodinné album – příběhy z Čech a Moravy** (Braumüller Literatura Publishing, 2011)

Prezentace knihy české autorky Marty Markové, která žije ve Vídni, za přítomnosti germanisty a autora doslovu Petera Demetze Wendelina.

Čechy a Morava, to není jen zlatá, stověžatá Praha a Brno. Historie České republiky není jen „pražské jaro“ a „sametová revoluce“. Je to také

Piatok / Freitag 21.10.2011

PREZENTÁCIA KNIHY

BUCHVORSTELLUNG

Učiteľky a lektorky slovenského jazyka **Mgr. Elena Béda** a **Mgr. Liana Kitz** predstavujú novú učebnicu

Lehrendinnen und Lektorinnen für Slowaksich **Mgr. Elena Béda** und **Mgr. Liana Kitz** stellen ein neues Lehrbuch vor

TANDEM

Učenie sa v TANDEME znamená, že sa stretnú dvaja ľudia s rôznymi materinskými jazykmi, aby si vzájomne priblížili tieto pre nich cudzie reči. Skúste to aj vy raz po novom, v tandeme! Podujatie, na ktorom predstavíme nové učebné materiály, osloví nielen lektorov jazykov a študentov, ale aj Vás ostatných.

Tandem - Lernen bedeutet, dass sich zwei Personen unterschiedlicher Muttersprache zusammenfinden, um sich gegenseitig die jeweils fremde Sprache beizubringen. Probieren Sie es doch einmal mit Tandem -Lernen!

v piatok / am Freitag, 21.10.2011

o/ um 18.00 hod./Uhr

v spolku/ im Verein SOVA

Vstupné/ Eintritt:

dobrovoľný príspevok/ freiwillige Spende

Veranstaltung in slowakischer Sprache

**SLOVENSKÝ ŠKOLSKÝ SPOLOK SOVA
SLOWAKISCHER SCHULVEREIN**

Otto-Bauer Gasse 23/11, A-1060 Wien

Tel.: +43 1 596 13 15

Fax: +43 1 595 57 99

Email: sova@slovaci.at

www.slovaci.at

Sekretariát:

utorok/Dienstag 9.00 – 10.30

štvrtok/Donnerstag 18.00 – 19.30

doba kolektívizácie, študentský život, osudy uprchlíkov. Na pozadí osobných príbehů se seznamujeme s historickými událostmi střední Evropy. Bez jakékoli sebelibnosti nebo sentimentu se z úst vypravěče dozvídáme o událostech běžného života i o největších otrěsacích minulého století. Marta Marková klade ve své knize otázky, kterými se zabývá snad každý z nás: „Co je to vlast a domov?“

Marta Marková se narodila v České republice, kde je známá především jako publicistka. Mezinárodní pozornosti dosáhla autobiograficky inspirovanými příběhy z Moravy a Čech, které zahrnují události z předválečného období až po současnost.

České centrum, Herrengasse 17, 1010 Wien

30. 10. 2011 **Künstlertgespräch: KS Peter DVORSKY**

Gustav Mahler-Saal

04. 11. 20:00 film Šťěstí (CZ, 2005, 100 min., německé znění)
 Jedna z nejúspěšnějších českých tragikomedií s hvězdným obsazením (Tatiana Vilhelmová, Pavel Liška, Ana Geislerová) bude uvedena v rámci nezávislé filmové iniciativy EU XXL, které podporuje zprostředkování a distribuci evropských filmů.

Režie: Bohdan SLÁMA; kamera: Diviš MAREK
 Die Quelle, Schulstrasse 14, 7202 Bad Sauerbrunn
 Další informace: www.eu-xxl.at

09. 11. 19:30 Liederabend: Magdalena KOŽENÁ
 Mozart-Saal/Wiener Konzerthaus

11. 11. 19:00 Das Gute und das Böse in uns (Tagesbuchlesung)
 Atelier A, Zum Blauen Pfau am Spittelberg, Kirchberggasse 17/II, 1070 Wien, www.ateliera.jimdo.com

12. 11. 17:00 divadelní představení Brouk v hlavě
 Vlastenecká omladina
 Divadelní sál české školy, Sebastianplatz 3, 1030 Wien

13. 11. 17:00-21:00 Čaj o páté
 Vlastenecká omladina
 Velká klubovna české školy, Sebastianplatz 3, 1030 Wien

14. 11. 19:30 současný český film: Pouta (CZ/SK, 2010, 140 min.)
 ZÚ + ČC + KK
 Velvyslanectví ČR, Penzingerstr. 11-13, 1140 Wien

15. 11. 18:00 Radovan DRŠATA: Modré patky (prezentace knihy)
 V rámci kulatého stolu „Úspěšní Čecho-Rakušané – moderní integrace“ představí Radovan Dršata svou druhou knihu humorných příběhů *Modré patky*. Čte pražský herec Jiří BROŽ.
 KK + Čc
 České centrum, Herrngasse 17, 1010 Wien

26. 11. 18:00 Katarínská zábava
 Večer so slovenskou ľudovou cimbálovou kapelou.
 RSKS
 Kolariks Luftburg, vstupné 7 EUR.

26. 11. 19:00 Freude-Adventkonzert
 Účinkují: Herbert Lippert (tenor), Meagan Miller (soprán), Sunnyi Melles (recitace), Tibor Kováč (housle) ad.



Tibor Kováč

Brahms-Saal/Musikverein

01. 12. 19:00 Tradičné slovenské Vianoce
 SLUK – v programe zaznie vianočná hudba Slovákov a národnostných menšín žijúcich na Slovensku.

RSKS, vstupné 15 EUR, predpredaj lístkov: v spolku RSKS, nebo na tel. 5961315
 Hofburgkapelle, Hofburg, Swiezerhof, 1010 Wien

11. 12. 17:00-21:00 Čaj o páté
 Vlastenecká omladina
 Velká klubovna české školy, Sebastianplatz 3, 1030 Wien

07. 12. 19:00 Sterne der Unendlichkeit (Adventlesung)
 Atelier A, Zum Blauen Pfau am Spittelberg, Kirchberggasse 17/II, 1070 Wien, www.ateliera.jimdo.com

Podrobnosti a další programy a akce naleznete v oddílech: *Sokol & sport, Z české a slovenské Vídně a okolí a Oznámení*.
 Další důležité adresy a kontakty viz též oddíl *Inzerce*.

Důležité kontaktní adresy:

ČESKÉ CENTRUM:
www.tschechischeszentrum.at
 e-mail: ccwien@czech.cz
 Herrngasse 17, 1010 Wien, tel.: 535 23 60

RAKÚSKO-SLOVENSKÝ KULTÚRNY SPOLOK
www.slovaci.at
 e-mail: rskss@slovaci.at
 Otto-Bauer-Gasse 23/11, 1060 Wien
 tel.: 596 13 15, fax: 595 57 99

SLOVENSKÝ INŠTITÚT
www.sivieden.mfa.sk
 e-mail: si.wien@gmx.at
 Wipplingerstr. 24-26, 1010 Wien, tel.: 535 40 57

SLOVENSKÝ ŠKOLSKÝ SPOLOK SOVA
www.slovaci.at/sova
 e-mail: sova@slovaci.at
 Otto-Bauer-Gasse 23/11, 1060 Wien
 tel.: 596 13 15, fax: 595 57 99

DIVADLO BRETT
www.theaterbrett.at
 e-mail: theaterbrett@gmx.at
 út – so, 20:00, Münzwardeingasse 2, 1060 Wien
 tel.: 0043/6767345566

DETSKÝ SÚBOR ROZMARÍN PRI RSKS
 má nácviky každú stredu: predškolský vek od 15:15 do 16:30 hod., školáci a mládež od 16:15 do 18:30 hod. Tanec, spev, hra na píšťalkách, fujare, cim-bale.
 Komenského škola, Veľká klubovňa

Redakce upozorňuje, že neodpovídá za změny termínů pořadů jiných organizací a institucí a zároveň za neúplnost kalendária. Změna programu vyhrazena.

Články podepsané autory nebo opatřené značkou nemusejí být vždy shodné s názorem redakce. Redakce neodpovídá za obsah čtenářských dopisů. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Redakce si vyhrazuje právo krátit a upravovat zaslané články po stránce gramatické i stylistické.

**Tschechische
Gemeinde in der
Erzdiözese Wien**



**Česká
duchovní služba
oblast Vídeň**

Poštovní adresa: 1030 Wien, Hagenmüllergasse 31
 Tel.: +43 (0664) 406 55 41 Fax: +43 (01) 711 84 112
 www.sweb.cz/farnost.viden www.rozhledy.at

POŘAD PRAVIDELNÝCH BOHOSLUŽEB:
CHRÁM Panny Marie na Nábřeží, Salvatorgasse 12, Wien 1:
 mše svatá každou neděli a svátek v **08:30**
KOSTEL Nejsvětějšího Vykupitele, Rennweg 63, Wien 3:
 mše svatá každou neděli a svátek v **10:00**
KOSTEL Don Bosco, Hagenmüllergasse 31, Wien 3, SALESIANUM:
 mládežnická mše svatá druhou neděli v měsíci v **11:00**
KAPLE Panny Marie Pomocnice, St.-Veit-Gasse 25, Wien 13:
 mše svatá třetí sobotu v měsíci v **18:30**

KALENDÁŘ AKCÍ

- St 02. 11.** Vzpomínka na všechny věrné zemřelé – SALESIANUM:
15:00 zasedání Klubu přátel českého hřbitova – 17:00 mše svatá za zemřelé.
- Ne 13. 11.** SALESIANUM: Svátek svaté ANEŽKY ČESKÉ v 11:00 hod., Hagenmüllergasse 31, Wien 3.
- So 19. 11.** DON BOSCO-HAUS: Mládežnická mše svatá v 18:30 hodin v St. Veit-Gasse 25, Wien 13. – Program od 16:00 do 21:00 hodin – ŠKOLENÍ pro klub Dona Bosca.
- Čt 24. 11.** DON BOSCO-HAUS: „Maria-Hilf-Abend“ v 19:00 hodin v St. Veit-Gasse 25, Wien 13.
- So 26. 11.** SALESIANUM: Dětská mše svatá v kapli v 17:00 hodin, Hagenmüllergasse 31, Wien 3. – Vyrábíme adventní věnce od 15:00 hodin. – Zkoušíme vánoční koledy.
- Ne 11. 12.** SALESIANUM: 3. neděle adventní – svátek svatého MIKULÁŠE: Dětská mše svatá v kapli v 11:00 hodin, Hagenmüllergasse 31, Wien 3. – Mikulášská nadílka pro děti.
- So 17. 12.** DON BOSCO-HAUS: Mládežnická mše svatá v 18:30 hodin v St. Veit-Gasse 25, Wien 13.
- So 24. 12.** Vánoční mše svatá pro děti a rodiče v 16:00 hodin v kapli SALESIANUM, Hagenmüllergasse 31, Wien 3. – Půlnoční mše svatá ve 22:00 hodin v českém kostele Nejsvětějšího Vykupitele na Rennwegu 63, Wien 3. Chrámový sbor zpívá vánoční mši *Hej, mistře* od J. J. Ryby.
- Ne 25. 12.** Slavnost NAROZENÍ PÁNĚ – Mše svatá v 10:00 hodin v českém kostele Nejsvětějšího Vykupitele na Rennwegu 63, Wien 3. – Zpíváme tradiční vánoční koledy.





Foto: Gero Fischer

Eva VONEŠOVÁ

1954, 29. 9. narozena v Brně, ČSSR
 1969-1973 Škola uměleckých řemesel v Brně
 1973-1979 Akademie výtvarných umění v Praze (prof. Karel Souček)
 1981 emigrace do Vídně

VÝSTAVY:

2009

Galerie Time, Wien, A
 Rathausgalerie, Mürrzusschlag, A

2008

Velvyslanectví České republiky, Berlin, D

2007

Tschechisches Zentrum, Herrengasse, Wien,
 Galerie Millennium, Praha, CZ
 Nová síň, Praha, CZ
 Gut Gasteil, Prigglitz, A
 Ausstellungsbrücke, St. Pölten, A

2006

Schlosshotel, Gabelhofen, A

2005

Investkredit, Wien, A
 Radniční galerie, České Budějovice, CZ
 EU Parlament, Brusel, B

2004

Blaugelbe Galerie, Zwettl, A

2003

P.S.K., Wien, A
 Centre Tcheque, Brusel, B

2002

Galerie Gambit, Praha, CZ

2000

Galerie Nový Svět, Praha, CZ
 Galerie Malostranská beseda, Praha, CZ
 Galerie 21, Plzeň, CZ

1999

Ruprechtskirche, Wien, A
 Kratzer, Hamburg, D
 Galerie bratří Čapků, Praha, CZ

1998

t'klein Raamteater, Antwerpen, B

1997

Galerie sv. Marka, Soběslav, CZ

1996

Deutscher Herold, Bonn, D
 DT Galleries, Antwerpen, B
 Raum Helmer, Wien, A

1995

Vojenské muzeum, Praha, CZ

1994

Graf von Westphalen, Hamburg, D

1990

Xtra Galerie, Zürich, CH
 Albanese Arte, Vicenza, I

1989

Galerie von Below, Meckenheim, D

1988

IHA, Hergiswil, CH
 Galerie De Magiers, Antwerpen, B
 Management Club, Wien, A

1987

CA Bank, Wien, A

1986

Dehoniana Galeria, Napoli, I

1985

Galerie Kratzer, Hamburg, D
Wallgrabentheater, Freiburg, D
CA Bank, Linz, A

TZ Galerie, Wien, A

t'klein Raamteater, Antwerpen, B

Atelier II., Villach, A

1984

Amtsgericht, Bad Vilbel, D

Alte Schmiede, Wien, A

1983

Raiffeisen Bank, Zell/See, A

Atelier II., Villach, A

SPOLEČNÉ VÝSTAVY:

2010

natur. Pur. Künstlerhaus, Klagenfurt, A

České umění v exilu, Galerie G, Olomouc, CZ

Symposium EgonSchieleArtCentrum, Český Krumlov, CZ

2008

Integration in Emigration, Galerie Time, Wien, A

2007

Ecoart-flora, fauna, Wien, A

Art Prague, Art Fair, Praha, CZ

Symposium „Kulturfabrik Helfenberg“, A

2006

„Grenzenfresser“, Kulturfabrik, Helfenberg, A

2005

Transfer, Galerie Prisma, I

2004

Dům umění, Hommage à Janáček, Brno, CZ

2002

CZ/A Sexalog, Koninlijke Academie, Antwerpen, B

CZ/A Sexalog, Ministerstvo zahraničí, Praha, CZ

2001

Sexalog, Parlament Wien, A

1999

Fremde Heimat?, Shedhalle, St. Pölten, A

1998

Horní konírna, Valtice, CZ

1997

City Center, Praha, CZ

Dílna 97, Mikulov, CZ

Pražský hrad, Praha, CZ

1996

MAK Kunstmesse, Wien, A

Czech Culture, Sydney, AUS

Barry Stern Gallery, Sydney, AUS

1992

Kunstmuseum, Bochum, D

Florart, Liberec, CZ

1991

Dům umění, Znojmo, CZ

Muzeum, Nové Město na Moravě, CZ

1990

Dorotheum-Auktion, Wien, A

1989

Kunstmuseum, Bochum, D

1984

Künstlerhaus, Graz, A

1983

Galerie Eylau 5, Berlin, D

Modena Art Galerie, Wien, A

1982

KNS Teater, Antwerpen, B

KONTAKT:

Ungargasse 27/1/23, A-1030 Wien

Tel./fax: 0043/1/713 57 18

E-mail: eva.vones@gmail.com

1) *Proč jste se rozhodla pro emigraci? Jaké pohnutky Vás k tomu vedly? Kolik Vám bylo let?*

Následovala jsem svého muže Ondřeje Kohouta, signatáře Charty 77. Do emigrace v roce 1981 s námi odešel i syn Mikuláš. Bylo mi 27 let.

2) *Vaše umělecké šance v ČSSR?*

Po studiu na Akademii výtvarných umění v roce 1979 mě živilo krátce stipendium na téma mateřství, jeden ministerský nákup a prodej jednoho díla v umělecké galerii Dílo. Sáhla jsem po jistější obživě a pracovala jako uklízečka, a to až do vystěhování.

3) *Proč jste si zvolila Rakousko jako zemi pro emigraci? Chtěla jste jít jinam?*

V Rakousku byl chartistům a jejich rodinám nabídnut politický azyl, moje sestra zde byla provdaná a ve Vídni už byl Ondřejův otec.

4) *S jakými představami jste do emigrace odcházela?*

S představou – hlavně, když budeme mít střechu nad hlavou.

5) *Jak jste hledala první cesty k zapojení do umělecké práce v nové zemi?*

Pokračovala jsem v úklidu na různých místech, na některých jsem dostala šanci vystavovat, pomáhali rakouští přátelé, majitelé hospod, odtud se díla časem přesunula do bank, galerií, muzeí atd.

6) *V čem se lišily Vaše práce od prací rakouských výtvarníků?*

Nelišily se, zabývala jsem se mně blízkými tématy – matkou a dítětem, ženským portrétem a zátiším, práce neměly žádný politický podtext, jen možná tmavost a ponurost obrazů si někteří vysvětlovali jako reflexi doby, zobrazení nálady v totalitním režimu.

7) *Jak jste byla přijímána rakouskou společností jako cizinec?*

Byli jsme přijati s otevřenou náručí, ti, co nám podali pomocnou ruku, jsou našimi přáteli dodnes. V každé společnosti se najdou i omezenci, ale kontakt s nimi byl minimální.

8) *Co jste se emigrací – životem v jiné zemi – naučila?*

Vážít si všeho, věcí samozřejmých.

9) *Měla jste a máte kontakty s rakouskými umělci? Navázala jste s nimi i přátelství?*

Kontakty mám a navázala jsem jenom přátelství.

10) *Měla jste kontakty s československými umělci v zahraničí v době emigrace?*

Od začátku emigrace se stýkám s určitým okruhem umělců, spojuje nás nejenom umění.

11) *Kde se cítíte být doma?*

Tam, kde mám od něho klíč.

Na přední straně obálky:

Eva VONEŠOVÁ, Wallungen, olej, 2007